



VOCABOLARIO ITALIANO – TITSCH

LETTERA “G”

italiano	genere	tedesco	titsch	cambio genere
gabbamondo	s.m.	Gauner	gouner, gounra	
gabbare	v.tr.	betrügen	pschisse, pschésset, pschéssen	
gabbia	s.f.	Käfig	chebiò	
gabinetto di decenza	s.m.	Abort Toilette	abtrétt, abtrétta o tòelett	n. franc.
gagliardo 2. forte	agg.	keck fräftig	chäch o òppég chreftég	
gaglioffo	s.m.	Lümmel	lémmél, lémmia o toròbueb	
galante 1. gentile 2. amoroso	agg. s.m.	galant Galan	hefléch galan	franc.
galantuomo	s.m.	Ehrenmann	érléche ma	locuz.
galera prigione	s.f.	Gefängnis	tore, torna	m.
gallare	v.tr.	die Henne treten	hanò, kanòt	
galleria	s.f.	Tunnel	tunnel	n. o f.
gallina 2. versi della gallina: dopo l'ovulazione e per spavento alla ricerca di becchime richiamo ai pulcini	s.f.	Henne gackern	hennò, henne kakslò, kakslòt gragle, graglet glòckiò, glòckiòt	
gallo 2. versi del gallo: cantare richiamo alle galline 3. essere il gallo nel pollaio	s.m.	Hahn	hanò, hane chréche, krécht chette, kettet de hanò em hag si	locuz.
gallone decorazione	s.m.	Borte	galòng, galònga	
galosce soprascarpe	s.f.pl.	Galosche	galosche	franc.
gamba	s.f.	Bein	bei	n.pl.
gambali	s.m.pl.	Ledergamasche	gamasche	f.
gambe 1. di mobili 2. gambe all'aria	s.f.pl. locuz.	Fuss kopfüber	tschapte hopt òber oars	
gambo	s.m.	Stengel	stengél, stengia	
gancetto	s.m.	Häkchen	haftié, haftiene	n.
gancio	s.m.	Haken	hoake, hoakna	
gara 2. di sci	s.f.	Wettkampf Skirennen	garò schkirenne	n.
garage	s.m.	Garage	remisò garašch	f. n. franc.
garante 2.	s.m. agg.	Bürge gutstehen	bérg, bérga guetstoa	
garantire	v.tr.	garantieren	garantiere, garantiert	
garanzia	s.f.	Garantie	garanzi	
garbare	v.intr.	passen	passe, passt	
garbatezza	s.f.	Artigkeit	artégkeit	
garbato	agg.	artig	artég	
garbuglio	s.m.	Wirrwarr	wérwarr o	



Vocabolario italiano - titsch - Lettera "G"

		Durcheinander	dörenand	n.
gargarizzare	v.intr.	gurgeln	görgölò o gargarisiere	
gargotta	s.f.	Kneipe	kneipò	
garofano 2. spezie	s.m.	Nelke Gewürznelken	nägelmeiò nägelé, nägelene	f. n.
garzone	s.m.	Knecht	chnächt, chnächta	
gas	s.m.	Gas	gas	n.
gastralgia	s.f.	Magenkrampf	magòchrampfe	m.
gattabuia	s.f.	Loch	loch, locher	n.
gattamorta	s.f.	Duckmäuser	tòckelmuser	m.
gatto	s.m.	Katze	chatzò	f.
gattuccio arnese	s.m.	Lochsäge	diebòsoagò	f.
gazza	s.f.	Elster	gédšchò	
gazzarra	s.f.	Spektakel	gfärs, gfärsé	n.
gazzetta	s.f.	Zeitung	zittòng	
gelare 2. di un corso d'acqua	v.intr.	frieren zufrieren	gfriere, gfròret, gfrören zuegfriere, zuegfròret, zuegfrören	
gelido	agg.	eisig	isschég o isschechòalt	
gelo	s.m.	Frost	froscht o gfròrò	f.
gelone	s.m.	Frostbeule	gfròrò	f.
gelosia	s.f.	Eifersucht	ifersòcht	
geloso	agg.	eifersüchtig	iferséchtég o šchalu	franc.
gemelli 1. bottoni 2. letti 3. piante con fusto sdoppiato	s.m.pl.	Manschettenknöpfe Doppelbett Gabelung an Baumstämmen	manschettòchnéff doppalbett zwéšchelò o zwéšchal	f. n. f. m.
gemello	s.m.	Zwilling	zwéndlé, zwéndlene	n.
gemma 2. di patate	s.f.bot.	Knospe Aug	sprossié òug	n. n.
gendarme comunale	s.m.	Gendarm	schéršchan	franc.
genealogico albero	agg.	Stammbaum	stammboom	s.m.
generalmente	avv.	im allgemeinen	ém allgemeine	
generazione 2. stirpe, famiglia	s.f.	Generation Geschlecht	generazion gschlächt	n.
genere 1. gramm. 2. alimentare	s.m.	Geschlecht Lebensmittel	gschlächt äswoar	n. f.
genero	s.m.	Schwiegersohn	tochterma, tochtermanna	
generoso	agg.	grosszügig	guethéerség	
gengiva	s.f.	Zahnfleisch	béldéernò	
gengivite	s.f.	Zahnfleischentzündung	béldéernòwé	n.
genitori	s.m.pl.	Eltern	eltre	
gennaio	s.m.	Januar	jener	
gentaglia	s.f.	Gesinde	gséndel o lòmpòpack	n.
gente	s.f.	Leute o Volk	litté o volch	pl. n.
gentile	agg.	freundlich höflich gnädig liebenswert	fréntléch hefléch gnedég liebentswérdég	
gentilezza	s.f.	Höflichkeit	hefléchkeit	
genuflettersi	v.rifl.	niederknien	chnoue, knout	v.intr.
genuino	agg.	echt o natürlich	echt o natirléch	
genziana	s.f.	Enzian	gänzenò	
geografia	s.f.	Geographie	geografi	



Vocabolario italiano - titsch - Lettera "G"

geometra	s.m.	Feldmesser	géometer, géometra	
geranio	s.m.	Geranie	geranie	pl.
gerbido	s.m.	Heide	gréll	n.
gerente	s.m.f.	Leiter	halter haltra	m. f.
gerla 2. grande 3. per la spesa 4. a stecche 5. il contenuto o unità di misura	s.f.	Tragkorb	chòrb, chòrba bérohòrb zigchòrb zescht, zeshta chorbetò, chorbete	m. m. m. m. f.
germogliare 2. di patate	v.intr.	spriessen	stäche, gstochet cheischte, keischtet o bécke, béckt	
germoglio 2. di patate 3. togliere il g. alle patate	s.m.	Knospe Keimling Keim entfernen	spross cheischt cheischtò, keischtòt	v.tr.
gesso 2. da lavagna	s.m.	Gips Kreide	géps chridò	n. f.
gestante	s.f.	Schwangere	schwanger	agg.
gesticolare	v.intr.	herumfuchteln	fòchtile, gfòchtlet	
gesto 1. azione 2. di intesa	s.m.	Tat Wink Zeichen	tat wénk o wénketò o zeiché	f. f. n.
Gesù Gesùiddio	esclam	Jesus mein Gott	Jesus Jessesgott! o min Gott	
gettare	v.tr.	werfen	kie, kit, kut o wéerfe, gwòrfet, gwòrfen	
getto d'acqua	s.m.	Wasserstrahl	schréchò	f.
gheriglio	s.m.	Nusskern	nòsschéernò	f.
gherminella	s.f.	Streich	buebòstreich, buebòstreicha	m.
ghermire	v.tr.	erfassen	phacke, phackt	
ghette	s.f.pl.	Gamasche	stockhose	
ghiacciaia	s.f.	Eiskeller	ischchär, ischchärra	m.
ghiacciaio	s.m.	Gletscher	gletscher, gletschra	
ghiacciare	v.intr.	zufrieren	zuegfrriere, zuegfròret, zuegfròren	
ghiacciato	agg.	eisig	isschég	
ghiaccio 2. lastra di g. 3. lastra sottile di g.	s.m.	Eis Eisscholle	isch ischschollò ischbletschò o schibò	n. f.
ghiacciolo	s.m.	Eiszapfen	ischzapf, ischzapfa	
ghiaia	s.f.	Kies	dšchärò	piemont
ghiaione	s.m.geol.	Geröllhalde	réserò	f.
ghianda	s.f.	Eichel	eichlò, eichle	
ghiandaia	s.f.	Eichelhäher	gédšchò	
ghiandola	s.f.	Drüse	driesò	
ghiera	s.f.	Ring	réng, rénga	m.
ghigno	s.m.	Schnauze	schmeckò	f.
ghingeri	locuz.	aufgeputzt	ufpòtzt o férdem zwängròscht	locuz.
ghiotto	agg.	gierig	gér	
ghirlanda	s.f.	Girlande	pappierchranz, pappierchrenz	m.
ghisa	s.f.	Gusseisen	gisò	ital.
già e già!	avv. di tempo esclam	schon eben	schò äbe!	
giacca	s.f.	Jacke	tschòpe, tschòpna o rock, rocka	m.
giacché	cong.	da o weil	em docher	
giacere	v.intr.	liegen	läge, gläget o	



Vocabolario italiano - titsch - Lettera "G"

			lekke, gleit	v.trans.
giaciglio	s.m.	Lager o Bett	bett o näscht brétschò	n. f.
giallo	agg.	gelb	gälb	
giallo oro	agg.	goldgelb	goldgälb	
giallognolo	agg.	gelblich	gälblächt	
giammai	avv.	niemals	niemoals	
giardiniere	s.m.	Gärtner	géertner	
giardino	s.m.	Garten	goarte, goartna o còrtél, còrtia	n.
giarrettiera	s.f.	Strumpfband	hosòband	
gigantesco	agg.	riesig	riség	
giglio 2. rosso	s.m.	Lilie Feuerlilie	lilie goldbliemò o goldmejò	f.
gilè	s.m.	Gilet o Weste	bròschtuech, bròschtiecher	n.
ginecologo	s.m.	Frauenarzt	wiberdokter	
ginepro 2. grappa	s.m.	Wacholder Wacholderschnaps	räcketrò, räcketre räcketròschnaps	f.
gingillarsi nel lavoro	v.rifl.	nutzlos arbeiten	kòrrò, kòrròt o tréšchiò, tréšchiòt	
ginocchiera	s.f.	Kniewärmer	chnouband	n.
ginocchio	s.m.	Knie	chnou	n.
giocare 2. di bambini	v.intr.	spielen	spélò, gspélt rodò, grodòt	
giocattolo	s.m.	Spielzeug	bòppié bòpper o bòppiene	n.
giocherellare	v.intr.	tändeln	vertwelle, vertweltt	v.rifl.
gioco	s.m.	Spiel	gschpél	n.
giocoforza	s.m.	nicht anders können	pertu	
giocoliere	s.m.	Jongleur	seiltanzer	
giocondo	agg.	fröhlich	fréléch	
giogaia gorgia di bovini	s.f.	Wamme	chétté, chéttia	m.
giogo per monta taurina	s.m.		zäckò	f.
gioia 2. dalla gran gioia	s.f.	Freude aus lauter Freude	freid us lutter freid	locuz.
gioioso	agg.	freudig	freidég	
giornale	s.m.	Zeitung	zittòng	
giornaliero 2. operaio g.	agg.	täglich Taglöhner	tegléch taguanlittié	s.n.
giornalmente	avv.	täglich	tegléch	
giornata 2. lavoro e paga 3. con vitto 4. senza vitto 5. scambio di lavoro 6. fine della g. lavorativa	s.f.	Tag Arbeitstag u. Taglohn Feierabend	tag, taga taguan lécke taguan grösse taguan tischtaguan firoabe	m. locuz. s.m.
giorno 2. g. fatto 3. in pieno giorno 4. di g. 5. al g. d'oggi 6. buongiorno 7. ogni due g. 8. si fa g. 9. l'altro g. 10. tutto il santo g. 11. allo spuntar del g.	s.m.	Tag hell am Tag am hellen Tage bei Tag heutzutage guten Tag jeden zweiten Tag es tagt vor einigen Tagen den ganzen langen Tag bei Tagesanbruch	tag, taga hälle tag bi hälletag bi tag hitzòtag guetetag jede zweite tag o all ander taga äs taget eistagsch de ganz gschlagne tag vortag	



Vocabolario italiano - titsch - Lettera "G"

12. entro qualche g.		binnen ein paar Tage	énnert en paar taga	
13. durante il g.		tagsüber	em tag dörch	
14. nel corso del g.		im Laufe des Tages	em ganze tag	
15. festivo		Feiertag	fiertag	
16. feriale		Werktag	wéerchtag	
17. ogni g.		alle Tage	alltaga o tag tégléch	
giovane	agg.	jung	jong	
giovanetto	s.m.	Jüngling	jéngléng	
giovanile aspetto g.	agg.	jung aussehen	jòngs ussgsé o jòngs schine	locuz.
giovare	v.intr.	nützen	nétze, gnétzt	
giovedì	s.m.	Donnerstag	fròntag	
2. grasso		Fasnachtdonnerstag	feist fròntag	
3. Santo		Hochdonnerstag	hòfròntag	
giovenca	s.f.	Rind	mäntschò, mäntsche	
gioventù	s.f.	Jugend	jògend jòngtòm	m.
2. i giovani				
giovinaastro	s.m.	Flegel	käffél, käffia	
girabecchino	s.m.	Bohrer	wéndelborer	
giramondo	s.m.inv.	Weltbummler	wanderer, wandrera	
girandola	s.f.	Wetterfahne	wätterfoaner o wénrad, wénreder	m. n. m.
2. da campanile		Wetterhahn	wätterhanò	
girare	v.tr.	drehen	chère, kért, kòrt	
2. girare a vuoto, da un vano all'altro		hin und her gehen	térlò, térlòt	v.intr.
girarsi	v.rifl.	sich umdrehen	šché òmchère o šché òmdréche	
girasole	s.m.	Sonnenblume	sònnòmeiò	f.
girella	s.f.	Rolle	rolle	n.pl.
girellone	s.m.	Bummler	bòmmler o lappé, lappene	n.
giretto	s.m.	kurzer Spaziergang	chérilé, chérlene	n.
giro	s.m.	Bogen	chér, chéra	
2. d'affari		Umsatz	òmsatz, òmsetz	
3. guardarsi in g.		sich umsehen	òmmalògò, òmmaglògòt o òmmònòmmilògò	v.intr. locuz.
4. prendere in g.		sich über j-n lustig machen	fer de narre hä	
5. essere su di g.		erregt sein	òppég si	locuz.
6. essere in g.		unterwegs sein	òmmanand si o òf der ster si	locuz.
gironzolare	v.intr.	herumstreifen	òmmalappò, òmmaglappòt o òmmaschwanzò, òmmagschwanzòt	
gironzolare	agg.	Gassenbub Müssiggänger	gassòbueb, gassòbueba o férléfants o lappé, lappene	m. n.
girotondo	s.m.	Ringelreihen	réngereie	
girovagare	v.intr.	herumstreifen	òmmaréndrò, òmmagréndròt	
gita	s.f.	Ausflug Bergtour	usflòg o alpòtur	m. m.
gitano	s.m.	Zigeuner	ziginer, ziginra	
giù	avv.	untén . hinunter	embrè	
1. moto a luogo		komm herunter	chémm énger	
2. vieni giù		geh hinunter	gang emab	
3. ritorna giù		komm herunter	chémm eménger	
4. torna giù		herunter	ab	
5. moto da luogo, più vicino				



Vocabolario italiano - titsch - Lettera "G"

giù dallo sgabello 6. giù di morale		niedergeschlagen	ab dem stuel nédergschlagen o schabab o em abmuet o em ablativ	agg. locuz.
7. più giù		tiefer	teifòr	
giudeo	s.m.	Jude	jòd, jòda	
giudicare	v.tr.	urteilen	òrteile, òrteilt	
giudice 2. conciliatore	s.m.	Richter Friedensrichter	rèchter, rècheira frédensrèchter	
giudiziario 2. ufficiale g.	agg.	gerichtlich Gerichtsvollzieher	grächtléch Dònazschéršchan	avv. m.
giudizio 1. parere 2. sentenza 3. senno 4. dente del g.	s.m.	Ansicht ò Meinung Urteil Vernunft Verstand Einsicht Weisheitszahn	asécht o meinòng òrteil vernònft o verschann o ésécht vernòntzann	f. f. f. f.
giudizioso	agg.	vernünftig	vernénftég	
giugno	s.m.	Juni	broachò o juni	
giugulare vena	agg.	Kehllader	halzòadrò	s.f.
giuncata	s.f.	frischer Quark	ferlò	
giungere 2. da un viaggio	v.intr.	kommen ankommen	chéeme, kéemet achéeme, ankéemet	
giunto meccanica	s.m.	Gelenk	gleng	n.
giuramento	s.m.	Eid o Schwur	eid o schwòr	
giurare	v.tr.	beeiden schwören	eidò, keidòt o verschwerre, verschwert	
giuro!		beim Eid!	bé mier séll!	locuz.
giustificare	v.tr.	rechtfertigen	verächtfertegò, verächtfertegòt	
giustificazione	s.f.	Rechtfertigung	verächtfertégong	
giustizia	s.f.	Gerechtigkeit	grächt	n.
giusto	agg.	gerecht o richtig	rächt o réchtég	
glaciazione	s.f.	Vergletscherung	vergletscheròng	
gli 1. 2. <i>gli appartiene</i>	art.det.m.pl pron.	die ihm	<i>d' in tutti i casi de davanti a "t" e "z"</i> ém kért ém	
globo di lampada	s.m.	Lampenglocke	lampòbotschò	f.
gloria	s.f. relig.	Herrlichkeit	herrléchkeit	
gluteo	s.m.	Gesässmuskel	oarsbacke	
gnocchi di granoturco	s.m.pl.	Maisknödel	chnolle	m.
gnomo	s.m.	Berggeist	tockié, tokkiene	n.
gobba 2. del terreno	s.f.	Buckel kleiner Hügel	bòckal, bòckla hòbal, hòbla	m. m.
gocce 1. medicinali 2. di pioggia	s.f.pl.	Tropfen Tropfen	tropfe rägòtroffe	m.
goccia	s.f.	Tropfen	tréffò	
goccio di bevanda	s.m.	Schluck	schlòck o en troa o es tréffié	locuz.
gocciolare	v.tr.	tröpfeln	tréffò, tréffòt	
gocciolatoio 1. da cucina 2. da caseificio	s.m.	Abtropfbrett Tropfbank	abtréfflade fätterbank o fättròstuel	
godere	v.tr.	geniessen	gniesse, gnosset	
godibile	agg.	geniessbar	gnieessbar	
godimento	s.m.	Genuss	gnöss	
goditore di usufrutto	s.m.	Nutzniesser	nòtzniesser, nòtzniesra	



Vocabolario italiano - titsch - Lettera "G"

goffo	agg.	ungeschickt	òngschéckt o tschärr	
gola 1. anat. 2. mal di g. 3. mal di g. nel deglutire 4. g. geol.	s.f.	Kehle Halsweh Bergspalt	gòrgal halzwé schlòckwé schlòckò	m. n. n.
golf maglia	s.m.	Wolljacke	lésmer, lésmera	
golosità	s.f.	Naschhaftigkeit	mòndsòrgé o géré	
goloso	agg.	naschhaft lecker	mònsòrég o schlækker	s.m.
gomito	s.m.	Ellbogen	ellboge, ellbogna	
gomitolo	s.m.	Wollknäuel	chlòndšchò	f.
gomma 2. da cancellare	s.f.	Gummi Radiergummi	gòmmé radiergòmmé	n. n.
gommalacca	s.f.	Schellack	schellach	m.
gonfiare	v.tr.	aufblasen	bléche, blét, bloat o ufbléche, ufbléd, ufblood	
gonfiarsi 1. anat. 2. di animali	v.rifl.	anschwellen blähen	gschwälle, gschwollet, gschwollen bloade, bloodet, blooden	v.intr. v.intr.
gonfio	agg.	geschwollen o gebläht	gschwollen o bloat	
gonfiore	s.m.	Geschwulst	gschwölscht	f.
gonna	s.f.	Frauenrock	rock o òmschwòng	m.
gonzo	s.m.	Pinsel	piesch, piescha o zébél, zébia	
gorgheggiare di gallo forcello	v.intr.	schlagen	gòrgòlò, gòrgòlòt	
gorgiera moda femminile	s.f.	Halsband	gempelé	n.
gorgogliare del ventre	v.intr.	gurgeln	gòrgòlò, gòrgòlòt	
gota	s.f.	Backe	backe	m.pl.
governante di casa	s.f.	Haushälterin	husheltré, husheltrene	
governare 2. il bestiame	v.tr.	regieren das Vieh betreuen	regiere, regiert dem vé tue	locuz.
governo 2. della casa	s.m.	Regierung Haushaltung	regieròng hushaltòng	f. f.
gozzo	s.m.	Kropf	gòttre, gòttrònga	
gozzovigliare 2. a sbaffo	v.intr.	schlemmen schmarotzen	schmousò, gschmousòt schmarotze	
gracchio	s.m.	Alpendohle	chéechò o dòlò	f.
gracile	agg.	zart	grisselé	n.
gradasso	s.m.	Prahler	praler, pralra	
gradevole	agg.	angenehm	angenéem o Liebléch	
gradinare su ghiaccio o roccia	v.intr.	mit Pickel Stufen schlagen	stafflò, gstafflòt	
gradino	s.m.	Stufe	staffal, staffla	
gradire	v.tr.	gern annehmen	géere angé	locuz.
gradito essere g.	agg.	willkommen sein	wéllkòmm si	locuz.
gradualmente	avv.	allmählich	wolte z'moaltsch	locuz.
graffa 2. per costruzioni	s.f.	Klammer Krampe	chlammer, chlammra gräppò	m.
graffiare	v.tr.	kratzen	chrauò, krauòt	
graffietto arnese da falegname	s.m.	Streichmass	stréchmodal, stréchmodla	
graffio	s.m.	Kratzwunde	chrautschetò, chrautschete o schérfetò	f.
gramaglie	s.f.pl.	Trauerkleidung	trunchleid, trunchleider o trunanketò	n.
gramigna	s.f.bot.	Quecke	wanderer	m.



Vocabolario italiano - titsch - Lettera "G"

grammatica	s.f.	Grammatik	gramaték	
gramola 1. per canapa 2. per paglia	s.f.	Hanfbreche Häckselbank	hanfbräché strouhacker	
grana 1. seccatura 2. formaggio	s.f. s.m.	Schererei Reibkäse	bäch chrtzchésch o griwiere	n.
granaglia	s.f.	Korn	chòre	n.
granaio	s.m.	Getreidespeicher	spicher, spichra	
granata scopa	s.f.	Besen	méngene bäsme	m.
granato pietra dura	s.m.	Granat	granat	
granchio 2. prendere un g.	s.m.	Krebs einen Bock schiessen	chräbs en bock schiesse	locuz.
grande 2. grande e grosso	agg.	gross starker Mensch	gröss blez	m.
grandezza 2. media g.	s.f.	Grösse Mittelgrösse	grössé méttelgrössé	
grandinare	v.intr.	hageln	haglò, kaglòt	
grandine	s.f.	Hagel	hagal	m.
grandiosità	s.f.	Grossartigkeit	grössartégkeit	
grandioso	agg.	grossartig	grössartég o férchtég gröss	
grano	s.m.	Korn	chòre o weis	n.
granoturco 2. in grani 3. farina	s.m.	Mais Maiskorn Maismehl	merbéz merbézchòre merbézmälòb	n. n.
grappa	s.f.	Branntwein Schnaps	branntewi schnaps	m.
grappolo d'uva	s.m.	Weintraube	wintrubò	f.
grasso	agg.	fett	feist	
grasso 2. di intestino animale 3. di maiale 4. lubrificante 5. giovedì g.	s.m.	Fett Schmalz Schweinefett Schmierfett Fastnacht-donner- stag	feisté schmoalz schmäre o schmòtz schmieré feist fròntag	f. f.
grata	s.f.	Gitter	gétter, géttré	n.
gratis	avv.	umsonst	vergabe	
gratitudine	s.f.	Dankbarkeit	dankbarkeit	
grato	agg.	dankbar	dankbar o ver guet hä	locuz.
grattacapo	s.m.	Verdruss	chòmmer o hoptwé	n.
grattare 1. per prurito 2. per pulire 3. rubacchiare	v.tr.	kratzen kratzen klauen	chrauò, krauòt chrtzò, krtzòt chludrò, kludròt o chatzò, katzòt o chrépse, krépst	
grattugiare alimenti	v.tr.	reiben	chrtzò, krtzòt	
grave	agg.	schwer	schwér o bésch o schlächt	
gravida di animali	agg.	trächtig	troagen	
gravoso	agg.	schwierig	schwérég	
grazia (bontà)	s.f.	Gnade	gnòad	
grazie 2. io ringrazio 3. ti ringrazio 4. vi, la ringrazio	interiez.	Danke Danke	tank éch tank éch tankter éch tanktò	



Vocabolario italiano - titsch - Lettera "G"

5. grazie mille		vielen Dank	tank vél mòal	
gregge	s.m.	Herde	troppe, troppna	
greggia lana	agg.	Naturwolle	schweisségé wollò	
grembiule	s.m.	Schürze	fuder, fudra	
grembo	s.m.	Schoss	schòs	
gremito	agg.	übertoll	gschténkòt	
greppia 2. singola divisorio di g.	s.f.	Krippe Trennungsbrett	bòarne, bòarna chréffò bòarnòblad, bòarnòbletter	m. n.
gretto	agg.	knickerig	knécker, knéckra	s.m.
greve atmosfera	agg.	schwer	schwér	
grezzo	agg.	roh	rou	
gridare	v.intr.	schreien o ausrufen	schrie, gschruet o rauò, grauòt	
grido 2. di corvo 3. di falco 4. di aquila 5. di ghiandaia	s.m.	Schrei kreischen quieken pfeifen kreischen	gschrei schrie wéckò piffò réeckò	n. v.intr. v.intr.
grigio	agg.	grau	groab	
grigioverde	agg.	feldgrau	griengroab	
griglia	s.f.	Gitter	gétter, géttré	n.
grilletto di fucile 2. regolatore di g.	s.m.	Abzug Stecher	abzòg, abzòga stächer, stächra	
grimaldello	s.m.	Dietrich	fältsche schlössél, fältsché schlössia	
grinfia	s.f.	Kralle	chroafe	m.
grinta	s.f.	Fratze	grénd	n.
grinza	s.f.	Runzel	ròmpf, rémpf	n.
grinzoso	agg.	faltig	veròmpft	
grissini	s.m.pl.	kleine Brotstange	méckòstäcké	
gronda	s.f.	Dachgesims	vorschäre, vorschärna	m.
grondaia	s.f.	Regenrinne	chánél, chännia	m.
grondare	v.intr.	triefen	rénne, grònnét	
groppa	s.f.	Rücken	réck, récke o bòckal	m.
grosso	agg.	gross	gròs	
grossolanità	s.f.	Grobheit	grobheit	
grossolano	agg.	Grobian o grob	grobian o grob	s.m.
grosso modo	avv.	ungefähr	òngéfer	
grotta	s.f.	Grotte	holé, holene o balmò	
groviera	s.f.	Reibkäse	chratzchésch o gréwiere	
groviglio	s.m.	Gewirr o Wirrwarr	gwérr o wérrwarr	n.
gruccia	s.f.	Krücke	chrécke	m.pl.
grufolare del maiale	v.intr.	wühlen	wiele, gwíelt o ritte, gréttét	
grugnire	v.intr.	grunzen	mòrrò, gmòrròt	
grugno	s.m.	Schnauze	schmeckò o schnòrrò o mòrre	f. m.
grullo	agg.	dumm Dummkopf	tòm piesch	s.m.
grumo di sangue	s.m.	Blutklümpchen	kallòtz bluet o es fällté bluet	locuz.
gruppo 2. di turisti o gitanti	s.m.	Gruppe Gesellschaft	schòppe gsellschaft	f.
gruzzolo	s.m.	Geldhäufchen	géeldié o es hanfelté géeld	n. locuz.
guadagnare	v.tr.	verdienen	verdienò, verdienòt	



Vocabolario italiano - titsch - Lettera "G"

guadagno	s.m.	Verdienst	verdiensch	
guadare 2. il Lys	v.tr.	durchwaten	dörchwätte, dörchgwättet d'Lysò spoalte	locuz.
guaime secondo fieno	s.m.	Emd	öamad	n.
guaina 1. fodero 2. busto	s.f.	Futteral Mieder	federal mòder, mòdré	n. n.
guaio	s.m.	Pech	bäch	n.
guaire	v.intr.	winseln	kissenò, kissenòt	
guancia	s.f.	Wange	backe	m.pl.
guanciale 2. di maiale	s.m.	Kissen Kopfspeck	fòlch, fòlcha hoptspäck	
quanto 2. muffola 3. a cinque dita 4. mezzi guanti	s.m.	Handschuh Fausthandschuh Handschuh Halbhandschuh	hentschò fuschthentschò o tumòhentschò féngerhentschò stéslé, stéslene	f. f. f. n.
guardare 2. a bocca aperta	v.tr.	sehen o schauen o gucken angaffen	lògò, glògòt o gucke ankaffò, ankaffòt	
guardaroba 1. per abiti 2. per biancheria	s.m.	Kleiderschrank Wäscheschrank	chleiderkänter, chleiderkäntra gwannkänter, gwannkäntra	
guardia 2. di finanza	s.f.	Wächter Zollwächter	wächter, wächtra proposchié	m. n.
guardiacaccia	s.m.inv.	Jagdaufseher	gardeschass	franc.
guardingo	agg.	vorsichtig	vorséchtég	
guarigione	s.f.	Besserung	bessròng	
guarire	v.tr.	genesen	bessrò, bessròt	
guaritore	s.m.	Quacksalber	quacksalber	
guarnire	v.tr.	garnieren	garniere, garniert	
guastamestieri	s.m.	Pfuscher	pföscher, pföschra	
guastare	v.tr.	beschädigen	verderpe, verderpt, verdarpt o gschente, gschentet, gschant	
guastarsi 1. di carni 2. del tempo 3. del vino	v.rifl.	schlecht werden ändern sauer werden	mänkelò, gmänkelòt ändre, kändret chére, kért o stécchég	v.intr. v.intr. v.intr. agg.
guazzabuglio	s.m.	Mischmasch	mischmasch o dòrenand	n.
guerra	s.f.	Krieg	chrieg, chriega	m.
gufo	s.m.	Uhu	huò	
guglia cima di monte	s.f.	Berggipfel	spétz, spétza	m.
gugliata	s.f.	eingefädelte Nadel	nediéng	m.
guida alpina	s.f.	Bergführer	gide	m.pl.inv.
guidare	v.tr.	führen o leiten	fiere, gfiert o leite, gleitet	
guinzaglio 2. tenere al g.	s.m. fig.	Leine an der Leine halten	zoum, zouma am zoum hä	locuz.
guscio	s.m.	Schale	schalò	f.
gustare 2. assaggiare	v.tr.	geniessen kosten	gniesse, gnosset chorò, kort	
gusto sapore	s.m.	Geschmack	gösch, göschta	